

# INFACO<sup>®</sup>

BATERIA IÕES  
DE LÍTIU

## L850B



ORIGINE  
**FRANCE**<sup>®</sup>  
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUAL DE INSTRUÇÕES - PT





Ferramentas compatíveis	4
Precauções antes de utilização	5
Equipamentos de proteção individual	5
Proteção do ambiente	5
Vista geral do produto	6
Características	7
Guia de utilização	8
Primeira colocação em funcionamento	10
Interface do utilizador	11
Precauções de utilização e segurança	12
Carga da bateria	13
Instruções de armazenamento	14
Instruções de segurança	15
Condições de garantia	16
Conselhos	17
Informações técnicas	21
Declaration of conformity (CE)	22

# FERRAMENTAS COMPATÍVEIS

## Bateria 820Wh L850B



Compatibilidade cabo  
L856CC (3 pinos)



## Tesouras de podar

- F3005
- F3010
- F3015
- F3020



## Varas de podar

- P8T120 (F3015)
- P8T210 (F3015)
- P9T120 (F3020)
- P9F120 (F3020)
- P9F210 (F3020)



## Afiadora

- A48V3



## Powercoup

- PW2
- PW3



## Vibradora de azeitonas

- E50048
- E500048T



# PRECAUÇÕES ANTES DE UTILIZAÇÃO



**AVISO.** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou queimadura grave.

Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente. Nos avisos, o termo «ferramenta» faz referência à sua ferramenta elétrica alimentada pela bateria (com ficha de alimentação) ou à sua ferramenta que funciona com bateria (sem ficha de alimentação).

# EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

	Ler atentamente as instruções de utilização e em especial as instruções de segurança.
	Uso OBRIGATÓRIO de capacete, proteção para os olhos e proteção auditiva
	Proteção das mãos, através de luvas de trabalho anticorte.
	Proteção dos pés através de calçado com ponteira.
	Proteção facial através de viseira
	Proteção do corpo através de fato anticorte.
	ATENÇÃO! As extensões podem ser em material condutor. Não utilizar próximo de fontes elétricas ou fios elétricos.
	ATENÇÃO! Não aproxime qualquer parte do corpo da lâmina. Não remover o material cortado nem segurar o material a cortar quando as lâminas estão móveis.

# PROTEÇÃO DO AMBIENTE

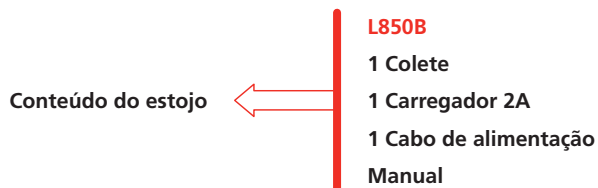


Para a eliminação de todos os resíduos respeitar as leis específicas em vigor.

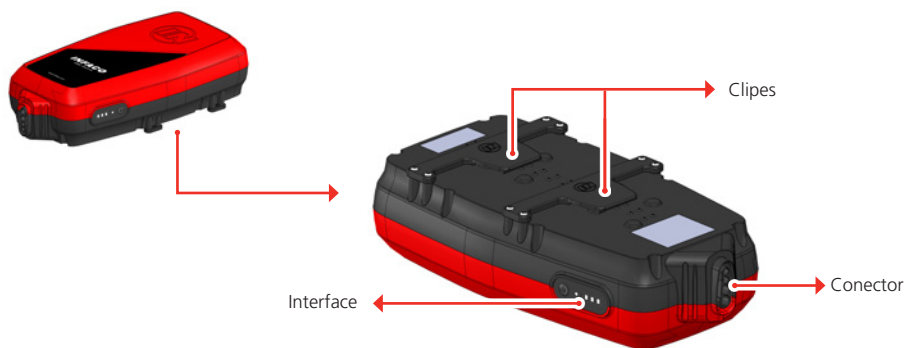
- > As ferramentas elétricas não devem ser depositadas nos caixotes do lixo.
- > O dispositivo, os acessórios e as embalagens devem ser depositados na reciclagem.
- > Peça junto do seu revendedor autorizado INFACO informações atualizadas sobre a eliminação ecorresponsável dos resíduos.



# VISTA GERAL DO PRODUTO



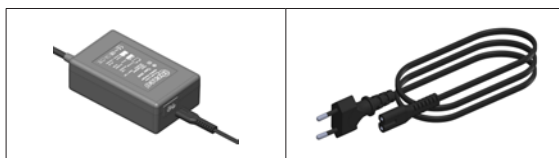
## Bateria



## Carregador



## Compatibilidade Carregador/Cabo de alimentação



CONTRIBUIÇÃO	REF. CARREGADOR	REF. CABO DE ALIMENTAÇÃO
SATNDARD	L852C1 (220 Vac)	742FR (220 Vac)
Argentina	L852C1 (220 Vac)	742AR (220 Vac)
Austrália, Nova Zelândia, China	L852C1 (220 Vac)	742AU (220 Vac)
Reino Unido, Chipre	L852C1 (220 Vac)	742EN (220 Vac)
Coreia do Norte	L852C1 (220 Vac)	742KO (220 Vac)
Japão	<b>L852C2 (110 Vac)</b>	<b>742JP (110 Vac)</b>
EUA, Canadá, Colômbia, Peru, Costa Rica, México, Salvador	<b>L852C2 (110 Vac)</b>	<b>742US (1100 Vac)</b>

## CARACTERÍSTICAS

REFERÊNCIA	L850B
Tensão Nominal	46.8 V
Capacidade	17,5 Ah
Energia	820 Wh
Peso pack bateria unicamente	4,1 Kg
Peso pack bateria + colete	4,8 Kg
Tempo de carga	10h à 2A
Tensão de alimentação do carregador	<b>L852C1 &gt; 240 VAC / 50 - 60Hz</b> <b>L852C2 &gt; 100 / 240 VAC / 50 - 60Hz</b>
Tensão de carga máx.	54.6 VDC
Corrente máx. de carga	5 A

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

Material patenteado.

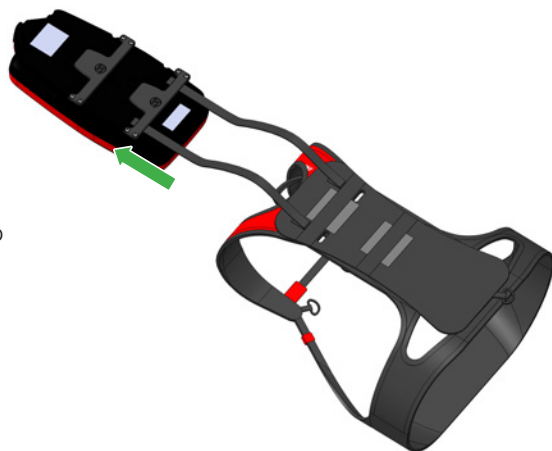
# GUIA DE UTILIZAÇÃO

Aquando da primeira utilização, é altamente recomendado que peça assistência ao seu revendedor, uma vez que este está habilitado para fornecer todos os conselhos necessários para uma boa utilização e um bom desempenho do aparelho. **É essencial ler atentamente o manual de instruções das ferramentas e acessórios antes de manusear ou ligar a ferramenta.**

1. Retirar as correias do colete

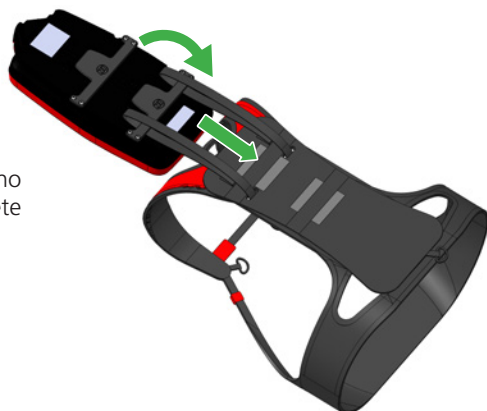


2. Passar as correias debaixo do clipe da bateria.

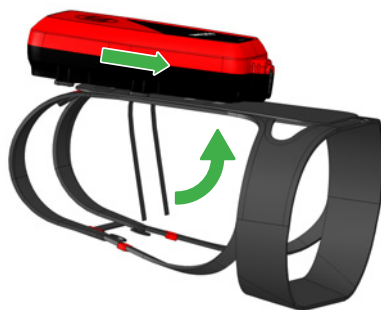




3. Puxar as correias através das luzes no colete para dobrar o batente para o colete



4. Prender a bateria, depois apertar as correias e dobrá-las contra o velcro.



# PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes da primeira colocação em funcionamento deve efetuar um ciclo completo de carregamento da bateria, ver capítulo “Carga da bateria”, Pág. 13.

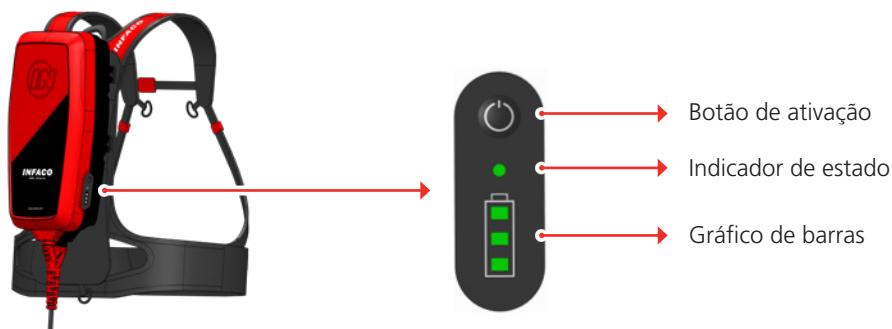


Ao ligar o cabo, a bateria fica ativa, a interface acende-se e indica a capacidade restante e o estado da bateria. **Após 4 horas** de inatividade da bateria (sem carregar ou descarregar), a bateria entra automaticamente em modo de espera e a interface desliga-se.



Por favor leia as instruções para a ferramenta INFACO que está a utilizar antes de a ligar à outra extremidade do cabo acessório.

# INTERFACE DO UTILIZADOR



## Botão de ativação

- **Cabo acessório ligado:** prima durante um segundo para ligar ou desligar a bateria.
- **Sem cabo acessório ligado:** premir durante um segundo activa a indicação do estado de carga da bateria durante 5 segundos.



Em caso de falha da bateria, é necessário desligar o cabo acessório da tomada da bateria para a reinicializar. Se a falha ainda for visível após uma nova utilização, é imperativo parar de utilizar a bateria e contactar um revendedor autorizado INFACO.

## Indicador de estado

- **luz indicadora verde:** Bateria em serviço
- **luz verde intermitente:** Bateria em carga
- **luz indicadora laranja:** Bateria em segurança térmica
- **luz indicadora vermelha:** Bateria com defeito ou em segurança

## Gráfico de barras: Nível da bateria



> 60%



< 60%



< 30%



Intermitente : Vácuo

# PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E SEGURANÇA

**A bateria L850B** é exclusivamente reservada à alimentação das ferramentas fabricadas e vendidas pela empresa INFACO. A bateria L850B permite alimentar qualquer ferramenta da gama **Powercoup**, as tesouras de podar Electrocoup **F3005, F3010, F3015 e F3020** bem como as **varas de poda, Vibradora de azeitonas E50048 e E500048T, a afiadora A48v3**. Antes de utilizar qualquer uma destas ferramentas, ler atentamente o seu respetivo manual de instruções e siga todas as instruções de utilização e segurança.

**Antes de iniciar um dia de trabalho, certifique-se de que a sua bateria tenha sido carregada, no mínimo, durante 8 horas.**

Certifique-se de que a caixa de plástico de proteção da bateria não tem fendas nem parece ter sofrido choques ou outras agressões.

Durante o trabalho, é normal que a temperatura da bateria aumente (bem como durante o carregamento).

**Limite da temperatura de funcionamento: descarga -20 a 60°C e carga de 0 a 40°C.**

**A utilização fora destas gamas de temperatura pode reduzir a duração ou capacidade da bateria. Em caso de utilização excessiva, um limiar de proteção térmica pode bloquear a utilização da bateria. Será necessário esperar até as temperaturas voltarem à gama normal de utilização para retomar o trabalho.**

**Para qualquer manuseamento, para além das operações de utilização do equipamento, desligar o cabo acessório da bateria. Manter a bateria às costas para operações de curta duração, caso contrário armazenar a bateria num local protegido dos choques e do mau tempo.**

Não deixar a bateria no chão ou expô-la às intempéries.

# CARGA DA BATERIA



A bateria só pode ser carregada utilizando o carregador de íões de lítio fornecido pela INFACO, que deve ser ligado de acordo com as instruções abaixo.

**O tempo total de carregamento é de aproximadamente 10 horas.**

3



1

## Luz indicadora do carregador

- **luz indicadora laranja:** bateria em carga, capacidade inferior a 90%
- **luz indicadora amarela:** bateria em carga, capacidade superior a 90%
- **luz indicadora verde:** bateria carregada, capacidade a 100%

O carregador deve ser armazenado e utilizado apenas no interior, num local seco e protegido das intempéries.

A bateria pode permanecer presa ao colete durante o carregamento, mas certificar-se de que nada interfere com o seu arrefecimento.

Não usar a bateria enquanto esta estiver ligada ao carregador.

Não forçar as fichas ao ligá-las ou desligá-las.

Durante o carregamento, a bateria deve ter o seu estado LED a piscar.

Quando a bateria estiver carregada, desligar a ficha do carregador da bateria. É recomendável desligar a tomada do carregador a fim de evitar qualquer dano provocado por uma eventual sobretensão da rede elétrica.

**Não é recomendável deixar a bateria em carga por um período superior a 24 horas.**

Se os indicadores luminosos do carregador não se acenderem, deixe a(s) bateria(s) ligada(s) e, ao mesmo tempo, desligue e volte a ligar a tomada de alimentação do seu carregador, até que o indicador se acenda.

# **INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO**

Armazenar a bateria num local bem ventilado, sem qualquer produto inflamável, fonte de ignição ou calor e manter afastada do alcance das crianças.



**Não armazenar a bateria vazia.**

**Carregar a bateria antes do armazenamento entre estações.**

**Não armazenar a bateria durante mais de 1 ano sem a recarregar.**

Não armazenar uma bateria fora de serviço; é necessário devolvê-la ao seu revendedor autorizado INFACO ou diretamente à INFACO.

Não armazenar a bateria com um cabo ligado.

Não armazenar o carregador ligado ao setor.



**Esta embalagem deve ser utilizada para todas as devoluções à fábrica.**

Para uma devolução à fábrica, é imperativo que a embalagem esteja colocada tal como estava quando saiu da fábrica da INFACO:



Pode pedir assistência ao seu revendedor e ele poderá dar-lhe todos os conselhos necessários para uma embalagem correta.



**A bateria INFACO L850B está sujeita a regulamentos especiais de transporte. Em caso de devolução para o serviço de pós-venda, consulte por favor as instruções obrigatórias da norma UN3480.**

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**AVISO. Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções.** Não seguir os avisos e instruções pode provocar um choque elétrico, incêndio, explosão e/ou queimadura grave.

**Guardar todos os avisos de segurança e todas as instruções para poder consultá-los posteriormente.**

Nunca tentar abrir a bateria, independentemente do motivo.

Nunca efetuar alterações mecânicas à bateria, colete, carregador ou conector.

Nunca colocar a bateria ou o carregador em contacto com água.

Nunca colocar a bateria às costas quando estiver a carregar.

Não expor a bateria ou o carregador a altas temperaturas (sol, aquecimento, etc.) >60 °C.

Não recarregar a bateria a temperaturas inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C.

Não recarregar a bateria perto de materiais inflamáveis ou explosivos (combustível, gás, adubos azotados, etc.).

Não deixar a carregar muito tempo sem supervisão.

Não tentar alimentar nenhuma outra ferramenta para além das listadas nas regras de utilização.

Não utilizar o carregador para baterias que não sejam as baterias de íões de lítio comercializadas pela INFACO.

Não utilizar nenhum outro carregador para além do carregador de íões de lítio fornecido pela INFACO para carregar a bateria de íões de lítio.

Não utilizar ou carregar a bateria se a caixa plástica protetora estiver rachada, e/ou deformada, e/ou parecer ter sido sujeita a impacto ou qualquer outro dano.

Não utilizar a bateria ou o carregador se houver uma libertação anormal de odor ou fumo.

Não inalar estes odores ou fumos anormais e mover imediatamente a bateria ou carregador para uma área livre de materiais inflamáveis (ao ar livre) e todos devem manter uma distância segura de 3 metros da ferramenta defeituosa.

Não maltratar o fio. Nunca utilizar o fio para segurar, puxar ou desligar a ferramenta. Manter o fio afastado do calor, lubrificante, arestas ou peças em movimento. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca segurar o carregador pelo cabo e não puxar o cabo para desligá-lo da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

Se o cabo de alimentação do seu carregador ou da sua bateria estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto original junto da fábrica INFACO ou de um revendedor autorizado INFACO.

Não deixar a bateria ao alcance de crianças ou visitantes. Convém vigiar as crianças para elas não brincarem com a ferramenta.

A ferramenta não está prevista para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se puderem usufruir, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções prévias sobre a utilização da ferramenta.

# CONDIÇÕES DE GARANTIA

A sua ferramenta tem uma garantia de dois anos contra todos os defeitos de fabrico.

Esta garantia corresponde a uma utilização normal da ferramenta e exclui:

- **avarias devido a má utilização,**
- **peças de desgaste,**
- **ferramentas que tenham sido desmontadas por reparadores não autorizados,**
- **agentes externos (incêndio, inundação, raios, etc.),**
- **os choques e consequências,**
- **ferramentas utilizadas com uma bateria ou com um carregador que não sejam da marca INFACO.**

**A garantia só é válida se a declaração de garantia tiver sido feita à INFACO (cartão de garantia ou declaração on-line [www.infaco.com](http://www.infaco.com)).**

**Se a declaração de garantia não foi efetuada na altura da aquisição da ferramenta, a data de saída de fábrica servirá de data inicial para a garantia.**

**A garantia abrange a mão-de-obra de fábrica mas não se aplica obrigatoriamente à mão-de-obra do revendedor. A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.**

Qualquer falta relativamente às instruções de armazenamento e segurança provocará a anulação da garantia do Fabricante.

A garantia não poderá em caso algum dar lugar a uma compensação devido a:

uma possível imobilização da ferramenta durante a reparação.

Todas as intervenções feitas por uma entidade que não os agentes autorizados INFACO anularão a garantia da ferramenta.

A reparação ou substituição durante o período de garantia não dá direito ao prolongamento ou renovação da garantia inicial.

Recomendamos vivamente aos utilizadores de material INFACO que, em caso de avaria, entrem em contacto com o revendedor responsável pela venda da ferramenta.

**A fim de evitar quaisquer litígios, deverá tomar conhecimento dos seguintes procedimentos:**

- **Se a ferramenta estiver coberta pela garantia: enviá-la para nós com portes pagos e a devolução será por nossa conta.**
- **Se a ferramenta não estiver coberta pela garantia: enviá-la para nós com portes pagos e a devolução será efetuada com portes de envio à sua conta e em contrarreembolso. Nos casos em que o montante da reparação ultrapassa 80 € (IVA não incluído), ser-lhe-á fornecido um orçamento.**



# CONSELHOS

**Manter a ordem na sua área de trabalho.** A desordem na área de trabalho aumenta o risco de acidentes.

**Ter em conta o ambiente da área de trabalho.** Não expor as ferramentas elétricas à chuva. Não usar ferramentas elétricas num ambiente húmido ou molhado. Certificar-se de que a área de trabalho está bem iluminada. Não usar ferramentas elétricas se houver líquidos ou gases inflamáveis nas proximidades.

**Proteger-se dos choques elétricos.** Evitar o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como carregadores de bateria, tomadas elétricas, etc.

**Manter as crianças afastadas!** Não permitir que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo. Mantê-las afastadas da sua área de trabalho.

**Guardar as suas ferramentas num local seguro.** As ferramentas não usadas devem ser armazenadas num local seco, fechado, na sua embalagem original e fora do alcance das crianças.

**Usar vestuário de trabalho adequado.** Não usar roupas largas ou joias. Podem ser apanhadas por peças em movimento. Durante trabalhos ao ar livre, recomenda-se o uso de luvas de borracha e sapatos com solas antiderrapantes. Usar uma rede de cabelo se o seu cabelo for comprido.

**Usar óculos de proteção.** Usar também uma máscara se o trabalho realizado produzir pó.

**Proteger o cabo de alimentação.** Não transportar a ferramenta pelo cabo e não puxar o cabo para desligar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo e de arestas cortantes.

**Manter as suas ferramentas cuidadas.** Verificar regularmente o estado da ficha e do cabo de alimentação e, em caso de danos, mandar substituí-los por um especialista reconhecido. Manter a ferramenta num local seco e sem óleo.

**Retirar as chaves da ferramenta.** Antes de ligar a ferramenta, certificar-se de que as chaves e as ferramentas de ajuste foram removidas.

**Verificar se a sua ferramenta está danificada.** Antes de voltar a utilizar a ferramenta, verificar cuidadosamente se os dispositivos de segurança ou as peças ligeiramente danificadas estão a funcionar corretamente.

**Mandar reparar a sua ferramenta por um especialista.** Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Qualquer reparação deve ser efetuada por um especialista e apenas com peças originais, caso contrário pode causar sérios riscos para a segurança do utilizador.



# FORMULÁRIO DO REVENDEDOR

Formulário conservado pelo revendedor

Nº de série > ..... Ref > .....

Apelido > .....

Nome > .....

Denominação social > .....

Morada completa > .....

.....

Localidade > .....

Código postal > .....

Telefone > .....

Data de compra > ..... / ..... / .....

Observação > .....

assinatura do cliente

## A DEVOLVER À INFACO

Para obter a validade da garantia, **EFETUE IMEDIATAMENTE EM LINHA EM** : [www.infaco.com](http://www.infaco.com), **LOGO APÓS A AQUISIÇÃO DA FERRAMENTA**, a sua declaração de garantia ou devolva este formulário devidamente preenchido em **LETRAS MAIÚSCULAS**.

Apelido > ..... Nome > .....

Denominação social > .....

Morada completa > .....

.....

Localidade > ..... Código postal > .....

Telefone > .....

E-mail > .....

Data de compra > ..... / ..... / .....

Nº de série v - Ref > .....

□	□	□	□	□	□	□	□
---	---	---	---	---	---	---	---

Observação > .....

*Arboricultura*

*Oleicultura*

*Viticulture*

*Espaços verdes*

Carimbo do revendedor

Nº de série

--	--	--	--	--	--	--	--

# REVENDEDOR

a conservar  
pelo revendedor  
para ficheiro clientes  
INFACO



--

--



# MATERIAL FABRICADO EM FRANÇA



Construtor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANÇA)**

Tipo > **Baterias iões de lítio 17.5Ah – 820 Wh**

Ref. > **L850B**

Peso da bateria > **4100g**

Peso da bateria + colete da bateria > **4800g**

Energia > **820Wh**

Modelo carregador > **L852C1 & L852C2**

Potência carregador > **100 W**

Tensão nominal da bateria > **46.8 Vcc**

Tensão do carregador primário > **L852C1 : 240 VAC / 50-60 Hz & L852C2 : 110-240 VAC / 50-60 Hz**

Tensão do carregador secundário > **54.6 Volts DC 2A DC Máx.**

Estas características são fornecidas a título indicativo. Não são, em caso algum, contratuais e existe a possibilidade de serem alteradas para efeitos de correção sem aviso prévio.

## INFORMAÇÕES TÉCNICAS OU S.P.V.:

INFACO S.A.S.

Bois de Roziès

81140 CAHUZAC-SUR VÈRE França

**Tel.** : (+33) 05 63 33 91 49 - **Fax** : (+33) 05 63 33 95 57

**E-mail** : [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Vídeos técnicos disponíveis no Website: **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**

# DECLARATION OF CONFORMITY (CE)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

**INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below:**

*INFACO s.a.s. erklärt, dass das neu entwickelte, nachstehend erläuterte Gerät:  
A INFACO S.A.S. declara que o material novo designado em seguida:*

## Electric device INFACO

*Elektrowerkzeuge von INFACO / Aparelho elétrico INFACO*

**Brand name > INFACO**

*Modell // modelo*

**Model > L850B**

*Marke // De marca*

**Serial no >**

*Seriennummer // N° de série*

--	--	--	--	--	--	--	--

--

**Year of manufacture >**

*Herstellungsjahr // Ano de fabrico*

## Complies with the provisions of the directives for:

*Cumple con las disposiciones de las directivas : // Está em conformidade com as disposições das directivas:*

- Appliances" (directive 2006/42/CEE).

*Maschinendirektive (Direktive 2006/42/CEE). // "Máquinas" (diretiva 2006/42/CEE).*

- "Electric chargers" (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.

*„Elektrische Ladegeräte" (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.*

*"Carregadores elétricos" (diretiva 2004/108/CEE) e regulamentações nacionais que os transpõem.*

- The person authorized to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.

*Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechnigte Person ist ALVAREZ Grégory.*

*A pessoa autorizada a compilar o processo técnico na INFACO é o Sr. Gregory ALVAREZ.*

**Signed in > CAHUZAC SUR VERE**

*Ausgefertigt in // Feito em*

**Date > 01/02/2022**

*Am // A*

**M. DELMAS Davy, INFACO Managing Director**

*Geschäftsführer des Unternehmens INFACO // Presidente da Empresa INFACO*

**Signature**

*Unterschrift // Assinatura*



INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.

*INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen.*

*A INFACO compromete-se a fornecer às autoridades nacionais as informações pertinentes relativamente à máquina.*





[www.infaco.com](http://www.infaco.com)